



MONTAGEANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

GUIDA AL MONTAGGIO

BMW R1200R -2010

(Windshield Sport)

© by MRA-Klement GmbH – 04/2013

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

MONTAGEANLEITUNG BMW R1200R -2010

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeug
1	MRA-Scheibe	---	Torx 25
4	16 x 6 x 2mm Neopren	10792	

1. Drehen Sie die Befestigungsschrauben heraus und nehmen Sie die Originalscheibe ab (P1).
2. Stecken Sie die mitgelieferten Gummiringe auf die Haltepunkte (P2).
3. Bringen Sie die MRA Windschutzscheibe auf der Halterung in Position und befestigen Sie diese mit den Originalschrauben.
4. Evtl. ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
5. Evtl. schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de



P1



P2



**GUIDA AL MONTAGGIO
BMW R1200R -2010**

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi. Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeug
1	Cupolino MRA	---	Torx 25
4	16 x 6 x 2 mm in neoprene	10792	

1. Rimuovere le viti di fissaggio e togliere il cupolino originale (P1).
2. Inserire gli anelli in gomma forniti in dotazione sui punti di sostegno (P2).
3. Portare il cupolino MRA in posizione sul supporto e fissarlo con le viti originali
4. Tirare il profilo parasigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio della carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
5. Infilare eventualmente i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo parasigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

**MOUNTING INSTRUCTIONS
BMW R1200R -2010**

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeug
1	MRA screen	---	Torx 25
4	16 x 6 x 2mm Neoprene	10792	

1. Unscrew the securing screws and remove the original screen (P1).
2. Place the supplied rubber rings onto the mounting points (P2).
3. Bring the MRA windshield into position on the bracket and secure it using the original screws.
4. If desired, fit the protective edge strip on the rear exposed part of the screen, starting where the fairing overlaps and continuing to the opposite side. Any remaining strip should be cut away.
5. It is also possible to push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

INSTRUCTIONS DE MONTAGE BMW R1200R -2010

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeug
1	Vitre MRA	---	Torx 25
4	Néoprène 16 x 6 x 2mm	10792	

- Dévissez les boulons de fixation et retirer la vitre originale (P1).
- Insérez les anneaux en caoutchouc fournis sur les points d'appui (P2).
- Positionnez le pare-brise MRA sur le support et fixez celui-ci au moyen des vis originales.
- Eventuellement, tirez le profil de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée de la vitre, en commençant par le passage de revêtement jusqu'au côté opposé. Coupez éventuellement le reste.
- Eventuellement, insérez les serre-joint par-dessus les extrémités du profil de protection des arêtes et pressez-les légèrement ensemble au moyen d'une pince combinée, de façon à serrer le profil de protection des arêtes.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

INSTRUCCIONES DE MONTAJE BMW R1200R -2010

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeug
1	Parabrisas MRA	---	Torx 25
4	16 x 6 x 2 mm neopreno	10792	

- Desenrosque los tornillos de fijación y retire el parabrisas original (P1).
- Coloque los anillos de goma suministrados en los puntos de detención (P2).
- Coloque el parabrisas de MRA en posición sobre el soporte y fíjelo con los tornillos originales.
- Puede aplicar el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
- Puede insertar los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presionarlos juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de